

Устав общины кельнской Синагоги и положение о выборах

I. Устав

A. Статус и членство

§1. Название

Еврейская религиозная община Кельна является общественной организацией с правами самоуправления. Она находится в Кельне и называется «Община кельнской Синагоги». (Блайхман, Фахима и Бауле предлагают название «Еврейская община Кельна».)

§2. Территория общины

Территориально община кельнской Синагоги охватывает город Кельн, округ Эрфт, Рейнско-горный округ и округ Оберберг (территория общины).

§3. Цели общины

Целями общины являются религиозное, культурное и социальное обслуживание ее членов в духе еврейских традиций и в рамках действующего законодательства.

§4. Члены общины

Членами общины считаются, независимо от гражданства, все проживающие на территории общины лица, являющиеся евреями в соответствии с еврейскими религиозными законами. На прибывающих лиц еврейского происхождения распространяется предыдущее положение. В отдельных случаях правление общины может допускать исключения касательно местожительства. На всех членов общины распространяется официально утвержденное положение о культовом налогообложении.

§5. Учреждения общины

Члены общины имеют право бесплатно или за установленную общиной кельнской Синагоги плату пользоваться общинными учреждениями.

Обслуживание еврейских кладбищ на территории общины осуществляется исключительно общиной кельнской Синагоги.

§6. Прекращение членства в общине

Членство в общине прекращается:

- а) вследствие изменения местожительства, за исключением случаев, когда сохранение членства согласуется с правлением общины,
- б) вследствие кончины,

- в) вследствие отказа от иудаизма,
- г) вследствие выхода из общины кельнской Синагоги

При прекращении членства по пунктам в) и г) действует Прусский закон о выходе из публичных религиозных обществ от 30 ноября 1920 г. (05.5 1821, с. 119).

Б. Органы общины

§7. Органы общины

Органами общины кельнской Синагоги являются:

- а) собрание общины,
- б) представительство общины,
- в) правление общины,
- г) ревизоры,
- д) совет

В. Собрание общины

В собрании общины имеют право принимать участие все члены общины кельнской Синагоги мужского и женского пола, достигшие 18-летнего возраста. Они имеют право голоса, за исключением случаев, обусловленных в §14 и §15. Предоставление права голоса определено в §14.

§9. Созыв собрания

Общее собрание общины созывается не менее одного раза в год. Правление оповещает о нем всех имеющих право голоса членов общины публичным объявлением или циркуляром с указанием повестки дня не позднее чем за три недели до назначенной даты. По письменному представлению 50-ти⁴ обладающих правом голоса членов общины, по решению представительства общины, совета или ревизоров правление обязано созвать внеочередное собрание общины

§10. Председатель собрания

Председатель собрания выбирается большинством голосов участников собрания.

§11. Принятие решения

Собрание общины при его созыве в соответствии с правилами имеет право принимать решения в присутствии не менее 50 обладающих правом голоса членов общины. Решения принимаются простым 'большинством'. Решения об изменении устава положения о выборах, роспуске общины или ее вступлении в общинный союз, роспуске представительства общины путем назначения новых выборов, а также, о переизбрании отдельных членов

представительства или всего правления принимаются большинством в 2/3 голосов присутствующих на собрании членов общины, удовлетворяющих требованиям настоящего устава.

При отсутствии кворума на собрании не ранее чем через три дня и не позже чем через 21 день назначается второе собрание с той же повесткой дня, на которое рассылаются письменные приглашения. Это собрание в любом случае имеет право принятия решений. При вынесении на повестку дня вопросов, решение которых требует большинства в 2/3 голосов, второе собрание может быть назначено не ранее чем через 10 дней. В приглашениях на второе собрание должно быть указано, что оно имеет право принятия решения в любом случае.

§12. Протокол

По результатам каждого собрания составляется протокол, который подписывается председателем собрания и членами правления и рассылается членам общины

§13. Задачи

Задачами собрания общины являются:

- а) заслушивание и обсуждение отчетных докладов правления, представительства общины, ревизоров и совета,
- б) утверждение отчета правления за прошедший финансовый год,
- в) утверждение отчета представительства общины за прошедший финансовый год,
- г) принятие решений по вопросам, относительно которых не было достигнуто согласие между представительством общины и правлением, и которые не могли быть урегулированы советом,
- д) принятие решений по вопросам, которые выносятся на рассмотрение правления или представительства общины в рамках* компетенции каждого из органов,
- е) принятие решений по инициативным предложениям, которые не относятся к компетенции других органов общины,
- ж) изменение устава и положения о выборах,
- з) назначение даты выборов, выборы членов избирательной комиссии и подготовка к выборам в соответствии с условиями настоящего устава и положения о выборах,
- и) ежегодное избрание трех ревизоров, причем, как минимум один из предыдущих ревизоров должен быть переизбран,
- к) переизбрание отдельных членов представительства общины или членов правлениями или всего правления,

- л) роспуск представительства общины путем назначения новых выборов,
- м) вступление общины Синагоги в общинный союз,
- н) роспуск общины Синагоги.

В выборах в избирательную комиссию или в качестве ревизора не могут участвовать:

1. Члены представительства общины или правления, или кандидаты, баллотирующиеся в эти органы.
2. Лица, находящиеся в трудовых отношениях с общиной кельнской Синагоги.
3. Родственники (до 2-ой степени родства) лиц, указанных в п.п. 1 и 2

Г. Выборы представительства общины

§14. Активное избирательное право

В выборах представительства общины участвуют все члены общины, достигшие 18-летнего возраста. Выборы проводятся прямым тайным голосованием по принципу большинства. Права голоса не имеют:

- лица, являющиеся членами общины менее 6 месяцев,
- лица, объявленные недееспособными или находящиеся под опекой в связи с умственным нездоровьем, за исключением случаев, когда решение суда по делам опеки подтверждает, что они находятся под попечительством с их собственного согласия,
- лица, лишенные права голоса на основании судебного решения,
- лица, находящиеся в психиатрической больнице в соответствии с положениями 63 в *сочетании с §20 StGB*.

День выборов назначается на воскресенье или на общий праздничный день.

§15. Пассивное избирательное право

Членом представительства общины или правления может быть избран любой обладающий правом голоса член общины, если иное не оговорено уставом.

В эти органы не могут быть избраны:

члены избирательной комиссии,

лица, не имеющие права голоса в соответствии с §14 устава,

лица, лишенные на основании судебного решения права голоса или права занимать общественные должности,

лица, супруги которых или мало летные дети, находящиеся на их родительском попечении, не принадлежат по еврейским религиозным законам к еврейской религии или не являются членами еврейской религиозной общины

(гг. Фройнд, Порат, Бауле и г-жа Бакспелер против этого ограничения)

служащие общины кельнской Синагоги или их ближайшие родственники (до 1-ой степени родства).

§16. Процедура выборов

Детали процедуры выборов регулируются положением о выборах, которое является составной частью настоящего устава.

§17. Срок полномочий

Члены представительства общины' избираются сроком на 3 года. Допустимо их избрание на следующий срок. Неизбранные члены также в случае прекращения членства в связи с отставкой, переизбранием или по другой причине продолжают выполнять свои функции до введения в должность преемника.

Д. Представительство общины

§18. Состав

Представительство общины состоит из 12 членов. При отставке члена представительства или отказе от должности по какой-либо другой причине, его место занимает кандидат, набравший на Выборах в представительство второе по количеству число голосов. Для введения в состав представительства общины этот кандидат должен иметь не менее 10% признанных действительными поданных за него голосов. Если список исчерпан и нет кандидатов, на два места, назначаются дополнительные выборы, которые проводятся в соответствии с положением о выборах.

Член представительства лишается своей должности:

- на основании письменного отказа, направляемого председателю представительства общины,
- при утрате права голоса в соответствии с 14, 15 настоящего устава,
- при судебном непризнании прав, обусловленных выборами,
- при объявлении выборов недействительными,
- при последующем изменении результатов выборов,
- при переизбрании на общем собрании общины большинством в 2/3 голосов в соответствии с положениями, определяющими порядок изменения устава,
- Член представительства также лишается своей должности при неявке на три заседания подряд в течение 1 квартала без своевременного объявления уважительных причин. Если на письменный запрос (заказным письмом) в течение 1 месяца не последует объяснений, представительство вправе лишить

этого члена должности. Протест против исключения можно подать в представительство в течение 14 дней. В этом случае правление общины обязано в течение 21 дня созвать собрание общины для выяснения этого вопроса.

§19. Конфиденциальность

Члены представительства общины обязаны также по окончании срока своих полномочий сохранять конфиденциальность относительно ставших известными им обстоятельств, являющихся секретными по своему существу или неразглашение которых было особо оговорено.

20. Причины отстранения

Член представительства не может участвовать в обсуждении или принятии решения по вопросу, если таковое решение может дать непосредственную выгоду или нанести ущерб:

- 1) ему самому,
- 2) его родственникам (до 2-ой степени родства),
- 3) представляемым им по закону или по доверенности физическим или юридическим лицам.

§21. Конституирование

На организационном заседании, которое должно быть созвано предыдущим председателем представительства общины в течение двух недель после выборов, старейший член представительства дает вновь избранным членам представительства наказ на верное и добросовестное исполнение служебных обязанностей для блага общины кельнской Синагоги и руководит выборами председателя представительства общины и его заместителя(ей).

§22. Заседания

Председатель представительства общины созывает заседания представительства с указанием повестки дня и руководит их работой. Заседания представительства проводятся, как правило, не реже 1 раза в месяц.

Желательно оповещать о заседании за семь дней до назначаемой даты. Заседание может быть созвано по требованию правления общины или двух членов представительства. Представительство общины имеет право принятия решения, если при своевременном приглашении на заседании присутствует большинство членов. Решения принимаются большинством голосов.

На заседания представительства приглашается правление общины. По требованию членов правления им в любой момент должно быть предоставлено слово. Члены правления имеют право присутствовать на всех заседаниях представительства общины и его комиссий. По результатам обсуждения вопросов на заседании представительства ведется протокол, который подписывается председателем и его заместителем и утверждается на следующем заседании.

§23. Сфера деятельности

Представительство общины совместно с правлением занимается всеми проблемами общины, которые законом или уставом не отнесены к сфере компетенции правления или собрания.

Представительство и правление общины принимают решение о приобретении или продаже домовладений и земельной собственности, а также о сдаче в наследственную аренду, об установлении взносов и налогов, о создании и упразднении оплачиваемых должностей.

Представительство общины может поручать правлению решение определенных вопросов, если они не касаются деловой деятельности. В вопросах, не касающихся деловой деятельности, представительство общины может опротестовать решения правления и в течение двух недель после ознакомления с ними обратиться в совет общины. Это решение имеет приостанавливающее действие.

Если совет в своем решении не согласится с доводами представительства, оно может потребовать созыва чрезвычайного заседания собрания общины.

Если совет согласится с доводами представительства общины, правление должно отменить свое решение. В противном случае назначается чрезвычайное собрание общины в соответствии с §31.

§24. Бюджет

На представительство общины возлагается утверждение бюджета общины, об исполнении которого ежеквартально отчитывается правление. Внеплановые расходы также утверждаются представительством. Для проверки проекта бюджетного плана в соответствии с §30 устава представительство создает финансовую комиссию, в которую могут входить только члены представительства общины.

§25. Поручения ревизорам

Представительство общины имеет право поручать ревизорам проведение проверок отдельных аспектов деятельности.

§26. Комиссии

Представительство общины может, по согласованию с правлением создавать комиссии, задачей которых является консультирование представительства и правления по отдельным вопросам. В комиссии может избираться любой член общины.

Е. Правление общины

§27. Выборы правления

Правление избирается на организационном заседании представительства общины путем тайного голосования большинством голосов. Правление состоит из трех или четырех членов. При избрании в совет утрачивается членство в представительстве общины. Вместо выбывших в него включаются новые члены. При выходе члена из правления или .при его переизбрании он вновь получает

место в представительстве. Член правления или правление в целом лишаются своих полномочий при переизбрании большинством в 2/3 голосов, как это предусмотрено в случае изменения устава. Представительство общины может переизбрать члена правления или правление в целом на своем, специально созванном заседании; для этого требуется большинство в 2/3 голосов.

В этом случае действуют соответственно §17, 19 и 20 настоящего устава.

§2 8. Сфера деятельности

На правление возлагается вся деловая деятельность (организация, управление, руководство персоналом, текущая финансовая деятельность), а также представление общины кельнской Синагоги перед судом и во внесудебных органах. Заявления, которые могут наложить на общину кельнской Синагоги определенные обязательства, должны быть подписаны двумя членами правления.

§26. Персонал

Найм и увольнение персонала осуществляется правлением. Назначения на должности раввина, кантора, учителей религии, управляющих делами и молодежных руководителей производятся по согласованию с представительством.

§30. Бюджетный план

Правление разрабатывает бюджетный план, включающий доходы и расходы, и представляет его, как правило, до 31 октября предыдущего календарного года, 8 финансовую комиссию (§24 устава), которая проверяет его и затем незамедлительно, с письменным отчетом о результатах проверки, передает представительству общины.

Правление осуществляет руководство общиной кельнской Синагоги в рамках бюджетного плана. Если к началу финансового года бюджетный план еще не будет утвержден, правление общины имеет право осуществлять расходы, необходимые для выполнения юридических и договорных обязательств. Кроме того, до принятия бюджетного плана оно может расходовать средства, месячная сумма которых не превышает 1/12 бюджета предыдущего года. Финансовый год общины кельнской Синагоги совпадает с календарным годом.

§31. Право опротестования

Правление имеет право опротестовать решения представительства общины. Протест должен быть подан в представительство в течение недели после принятия решения. Протест имеет приостанавливающее действие.

Если представительство подтвердит свое решение, правление в течение следующей недели может направить апелляцию в совет. Эта апелляция также имеет приостанавливающее действие. Если совет не согласится с соображениями правления, оно может созвать внеочередное собрание общины. Совет может объединить решение собрания по данному делу с требованием выражения ему вотума доверия; в случае отрицательного исхода совет переизбирается. Вопрос о вотуме доверия решается на специально созываемом

собрании общины, которое может состояться не ранее чем через 10 дней. Если доводы правления будут приняты советом, представительство общины может потребовать созыва собрания общины в соответствии с §9.

Ж. Ревизоры

В обязанности ревизоров входит проведение проверки платежей и других аспектов финансовой деятельности общины кельнской Синагоги. Для этого правление должно предоставить им доступ ко всей бухгалтерской документации и предоставлять им необходимую информацию. Ревизоры передают свой отчет после просмотра его правлением и снятия отдельных замечаний одновременно в правление и в представительство общины, при условии соблюдения требований по защите сведений и, особенно, по защите социальных секретов.

3. Совет

§33. Состав и задачи

Совет состоит из четырех хорошо знающих жизнь общины членов, по двое из которых назначаются представительством и советом общины в начале срока полномочий. Его задача заключается в посредничестве между другими органами общины при решении спорных вопросов и улаживании их мирным путем. С этой целью совет может потребовать от правления созыва внеочередного собрания общины.

3. Заключительные положения

§34. Ликвидация общины

Решение о ликвидации общины кельнской Синагоги может быть принято на специально созванном собрании общины большинством в 2/3 голосов¹¹. При ликвидации общины кельнской Синагоги общинно? имущество передается на общественно-полезные для евреев цели

§35. Изменение устава

Решение об изменении устава может быть принято на специально созванном собрании общины большинством в 2/3 голосов. Если на собрании не будет кворума, в течение 30 дней, но не ранее чем через 10 дней, назначается второе собрание, которое имеет право принятия решения большинством в 2/3 голосов. Предложение об изменении устава может быть выдвинуто представительством общины или 50-ю имеющими право голоса членами общины.

И. Положение о выборах

А. Избирательная комиссия

§1. Избирательная комиссия

1. Избирательная комиссия состоит из 7 членов, которые на организационном заседании правления общины кельнской Синагоги, приглашение на которое направляются в письменном виде, избирают из своего состава руководителя выборов, являющегося председателем комиссии, его заместителя и секретаря.
2. Избирательная комиссия собирается на свои заседания по приглашению ее председателя по мере необходимости. На первом заседании избирательной комиссии председатель дает другим членам комиссии наказ на добросовестное выполнение ими обязанностей. На собрании ведется протокол.
3. Решения на избирательной комиссии принимаются большинством голосов.
4. Избирательная комиссия следит за процедурой голосования и ходом выборов. На выборах должны постоянно присутствовать не менее трех членов комиссии и среди них обязательно председатель или его заместитель.

Б. Избирательное право и избирательный список

§2. Избирательное право

Активное и пассивное избирательное право регулируются §14 и 15 устава общины.

§3. Список избирателей

1. В выборах может участвовать только тот, кто внесен в избирательный список.
2. В общине кельнской Синагоги в списке избирателей в алфавитном порядке и под сквозной нумерацией указываются фамилия, имя, дата рождения и адрес.
3. В список вносятся все лица, имеющие право голоса. В списке должна быть предусмотрена графа, в которой будет отмечено участие в выборах, и графа «Примечания».
4. Не менее чем за две недели до дня выборов список должен быть представлен для ознакомления с ним в бюро общины кельнской Синагоги (Кельн, Роонштрассе) сроком на 1 неделю. О доступе к списку избирателей информируют посредством циркуляра и через прессу.

§4. Возражения

1. Лица, считающие избирательный список неправильно составленным или неполным, могут в течение ознакомительного срока сообщить свое мнение избирательной комиссии. Возражения направляются в избирательную комиссию в письменном виде. Они могут быть изложены также в бюро общины. Возражение должно быть обосновано.
2. Решение по возражению принимается избирательной комиссией. Если возражение направлено против внесения в список какого-либо избирателя, его перед принятием решения заслушивают на комиссии. Решения об участии в выборах окончательны. Оно не исключает подачу протеста в рамках проверки результатов выборов (16).

В. Подготовка к выборам

§5. Внесение предложений

1. Любой- член общины кельнской Синагоги может быть в письменной или устной форме выдвинут на выборах в представительство общины, если на собрании общины его кандидатура будет поддержана не менее чем 10 членами, обладающими правом голоса, и если он на этом собрании в письменной или устной форме согласится с выдвижением своей кандидатуры.

2. Правление составляет список с фамилиями выдвинутых кандидатов в алфавитном порядке и под сквозной нумерацией. В списке указывается также имя, профессия и адрес.

3. Список кандидатов незамедлительно направляется в избирательную комиссию.

4. Избирательная комиссия принимает решение о внесении предложенных кандидатур в список для голосования в соответствии с §3, с. 4, и §4.

§6. Время выборов

1. Выборы состоятся с 10 до 18 часов в помещениях общины кельнской Синагоги. Избирательная комиссия может организовать также в доме для престарелых общины кельнской Синагоги голосование для его обитателей.

2. О дне, времени и месте выборов правление общины кельнской Синагоги сообщает посредством циркуляра или через прессу не позднее чем за две недели до выборов.

3. Кроме того, соответствующие объявления должны быть вывешены не позднее чем за две недели до дня выборов на досках объявлений в помещениях общины кельнской Синагоги.

§7. Избирательный бюллетень

Избирательные бюллетени подготавливаются правлением общины кельнской Синагоги. В них в алфавитном порядке указывается фамилия, имя, профессия и местожительство кандидата. Замечания, могущие указать на личность избирателя, недопустимы.

Г. Проведение выборов

§8. Публичность

1. Процедура выборов и подведение их итогов происходят публично. Избирательная комиссия может в интересах процедуры выборов ограничить число присутствующих на избирательном пункте.

2. Избирательная комиссия имеет право принимать все необходимые меры для поддержания порядка в помещении для голосования. В частности, она может удалить из помещения любого нарушителя спокойствия и порядка.

3. Присутствующим запрещается каким-либо образом оказывать влияние на процедуру и результаты выборов.

4. В зданиях общины кельнской Синагоги и около них запрещены любая агитация избирателей устно, с помощью плакатов, транспарантов, технических радиосредств.

§9. Голосование

1. Перед голосованием избиратель предъявляет председателю избирательной комиссии удостоверение личности или другой документ, подтверждающий его личность.

2. Если имя избирателя присутствует в избирательном списке, он получает конверт с печатью общины кельнской Синагоги, содержащий избирательный бюллетень.

3. Голосование происходит за соседним столом, защищенным от посторонних взглядов.

4. Избиратель подает свой голос, отчетливо отмечая выбранных им кандидатов.

5. Избиратель имеет право выбрать не более 12 кандидатов. Внесение изменений, дополнений, замечаний недопустимо.

6. Избиратель вкладывает бюллетень в конверт и опускает его в Урну.

7. Избиратель, не умеющий читать или не могущий из-за физического недуга самостоятельно отметить кандидатов или поместить бюллетень в конверт и опустить его в урну, имеет право прибегнуть к помощи доверенного лица

8. Избирательная комиссия отмечает в избирательном списке фамилию проголосовавшего избирателя.

§10. Подсчет голосов

1. Подсчет голосов производится избирательной комиссией сразу по окончании процедуры голосования.

2. При подсчете голосов вначале по списку избирателей проверяется общее число выданных бюллетеней, которое сравнивается с числом отмеченных печатью конвертов, находящихся в урнах. Затем член комиссии вскрывает конверты, вынимает бюллетени и передает их председателю комиссии. Председатель под наблюдением члена комиссии громко и отчетливо зачитывает имена кандидатов, за которых был подан голос. При этом другой член комиссии отмечает в счетном листе каждый голос, поданный за того или иного кандидата, и громко повторяет его фамилию. Еще один член комиссии ведет контрольный счетный лист.

3. Действительность поданных голосов определяет избирательная комиссия.

4. По окончании подсчета голосов счетные и контрольные листы подписываются членами избирательной комиссии и прилагаются к отчету о голосовании.

§11. Недействительные голоса

Голос считается недействительным, если бюллетень:

- 1) был опущен в урну в конверте без печати,
- 2) был опущен в урну в конверте, который отличается от установленной формы и грозит раскрытием тайны голосования,
- 3) был опущен в урну в самодельном конверте,
- 4) не позволяет однозначно определить волю избирателя,
- 5) содержит добавления или оговорки.

§12. Определение результатов голосования

Избирательная комиссия устанавливает, сколько голосов было подано за каждого кандидата и кто из кандидатов избран.

§13. Объявление результатов

Председатель комиссии незамедлительно объявляет результаты голосования на публичном заседании избирательной комиссии и сообщает фамилии избранных.

§14. Передача избирательной документации

1. Председатель избирательной комиссии незамедлительно информирует также правление общины кельнской Синагоги о результатах выборов. Он передает правлению все бюллетени со всеми касающимися выборов документами в закрытом и запечатанном конверте.
2. Правлению передаются также прочие записи, возражения и другие документы.
3. Никто не имеет права утаить или уничтожить документ, имеющий отношение к выборам.
4. Все касающиеся выборов документы хранятся пять лет.